

DOCUMENTATION

PISTOLET MANUEL D'EXTRUSION CHAUFFANT

24V – 70W – 80°C Max – 200 bar max

Notice : 582.098.110 - 1803

Date : 27/03/18

Annule : 15/11/17

Modif. :

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS

13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France

 : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



<p align="center">FR</p> <p><u>Pour une utilisation sûre, Il est de votre responsabilité de :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lire attentivement tous les documents contenus dans le CD joint avant la mise en service de l'équipement, • D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de SAMES KREMLIN ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales, • Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent. 	<p align="center">UK</p> <p><u>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Carefully read all documents contained on the enclosed CD before putting the machinery into service, • Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with SAMES KREMLIN's recommendations and national and/or local regulations, • Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them. 	<p align="center">DE</p> <p><u>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • alle in der CD enthaltenen Dokumente vor der Inbetriebnahme der Anlage aufmerksam lesen, • die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von SAMES KREMLIN sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren, • sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.
<p align="center">ES</p> <p><u>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • leer atentamente todos los documentos que se incluyen en el CD adjunto antes de la puesta en servicio del equipo, • instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de SAMES KREMLIN y a la normativa nacional y/o local, • cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican. 	<p align="center">IT</p> <p><u>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • leggere attentamente tutta la documentazione contenuta nel CD allegato prima della messa in funzione dell'apparecchio, • installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di SAMES KREMLIN, nonché le normative nazionali e/o locali, • accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino. 	<p align="center">PT</p> <p><u>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ler atentamente todos os documentos incluídos no CD em anexo antes de pôr o equipamento em funcionamento, • Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de SAMES KREMLIN, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis, • Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.
<p align="center">NL</p> <p><u>Voor een veilig gebruik dient u:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • alle document op de bijgevoegde cd aandachtig te lezen alvorens het apparaat in werking te stellen, • het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door SAMES KREMLIN gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen, • zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen. 	<p align="center">SE</p> <p><u>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Läs noga samtliga dokument som finns på den medföljande cd-skivan innan utrustningen tas i drift. • Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från SAMES KREMLIN och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser. • Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem. 	<p align="center">FI</p> <p><u>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lukea huolella kaikki CD:llä olevat asiakirjat ennen laitteiston käyttöönottoa, • Noudataa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa SAMES KREMLIN in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä, • Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.
<p align="center">PL</p> <p><u>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Uwážnego zapoznania się ze wszystkimi dokumentami znajdującymi się na załączonej płycie CD przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, • Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy SAMES KREMLIN oraz z przepisami miejscowymi, • Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich. 	<p align="center">CS</p> <p><u>Pro bezpečné používání jste povinni:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečt' veškeré dokumenty obsažené na přiloženém CD, • Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy SAMES KREMLIN a s národními a/nebo místními legislativními předpisy, • Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují. 	<p align="center">SL</p> <p><u>Za varno uporabo ste dolžni:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • natančno prebrati vse dokumente na CD pred zagonom stroja, • instalirati, uporabljati, vzdrževati in popravljati opremo po določilih SAMES KREMLIN in v skladu z veljavnimi nacionalnimi in/ali lokalnimi predpisi, • poskrbeti, da so uporabniki te opreme ustrezno usposobljeni, poznajo varnostne predpise in da jih upoštevajo.
<p align="center">SK</p> <p><u>V záujme bezpečného je vašou povinnosťou:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • pozorne si prečítať všetky dokumenty obsiahnuté na priloženom CD predtým, ako zariadenie uvediete do prevádzky, • nainštalovať, používať, udržiavať a opravovať zariadenie v súlade s odporúčaniami spoločnosti SAMES KREMLIN a národnými a/alebo miestnymi predpismi, • uistiť sa, že používatelia tohto zariadenia boli zaškolení, riadne porozumeli pravidlám bezpečnosti a používajú ich. 	<p align="center">HU</p> <p><u>A biztonságos használat érdekében az Ön felelőssége, hogy:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • a berendezés üzembe helyezése előtt figyelmesen elolvassa a mellékelt CD által tartalmazott összes dokumentumot, • a berendezést a SAMES KREMLIN ajánlásainak valamint a nemzeti és/vagy helyi szabályozásoknak megfelelően helyezze üzembe, használja, tartsa karban és javítsa, • megbizonyosodjon róla, hogy a berendezés felhasználói képzettek, tökéletesen megértették és alkalmazzák a biztonsági előírásokat. 	<p align="center">RO</p> <p><u>Pentru o utilizare sigură, este responsabilitatea dvs. să:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Citiți cu atenție toate documentele de pe CD-ul anexat, înainte de punerea în funcțiune a echipamentului, • Instalați, utilizați, întrețineți și reparați echipamentul conform instrucțiunilor SAMES KREMLIN precum și reglementărilor naționale și/sau locale, • Vă asigurați că utilizatorii acestui echipament au fost instruiți, au înțeles perfect regulile de securitate și le aplică integral.

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkran om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Deklaracija(e) o skladnosti na hrbni strani tega dokumenta / Vyhlášení/-a o zhode sa nachádzajú na zadnej strane dokumentu / A dokumentum hátlapján szereplő megfelelőségi nyilatkoz(ok) / Declarații de conformitate pe versoul acestui document



DECLARATION UE DE CONFORMITE
UE DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU-VAAITIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU PROHLÁŠENÍ O ŠODĚ
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
VYHLÁŠENIE O ZHODE
EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE

Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricantul:	SAMES KREMLIN SAS 13, chemin de Malacher 38 240 - MEYLAN - FRANCE Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60
---	--

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklart hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadczam, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Izjavljam, da je opisana oprema spodaj / Vyhlasuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos:

PISTOLET MANUEL D'EXTRUSION CHAUFFANT / HEATING EXTRUSION MANUAL GUN
HEIZPISTOLE / PISTOLA MANUAL DE EXTRUSIÓ CALEFACTORA

151 110 500

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / V skladu s harmonizirano zakonodajo Unije / Je v súlade s uplatniteľnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ / Megfelel a következő alkalmazandó uniós harmonizációs szabályozásnak / Este conform cu legislația aplicabilă de armonizare de mai jos

Directive Compatibilité Electromagnétique / Electromagnetic Compatibility Directive / Richtlinie Für Elektromagnetische Verträglichkeit / Directiva de Compatibilitad Eletromagnética / Direttiva Compatibilita Elettromagnetica / Directiva relativa à Compatibilidade Eletromagnética / Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit / Direktivet om Elektromagnetisk Kompatibilitet / EMC-direktivi / Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej / Směrnice Pro Elektromagnetickou Kompatibilitu / Direktiva O Elektromagnetni Združljivost / Smernica O Elektromagnetickej Kompatibilite / Az Elektromágneses Összeférhetőségre vonatkozó Irányelv / Directiva Privind Compatibilitatea Electromagnetică	2014/30/UE
---	-------------------

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomisella vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o šodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adják ti / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Philippe PROVENAZ

Directeur Innovation & Développement / Innovation & Development Director / Direktor für Innovation & Entwicklung / Director de Inovación y Desarrollo / Direttore Innovazione e sviluppo / Diretor de Inovação / Manager Innovatie en Ontwikkeling / Direktör för Forskning och Utveckling / Innovaatio- ja kehitysjohtaja / Dyrektor ds. Innowacji I Rozwoju / Ředitel pro inovace a vývoj / Direktor za inovacije in razvoj / Riaditel' pre inováciu a rozvoj / Innovációs és fejlesztési igazgató / Director Inovație și Dezvoltare

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylan dňa / Kelt Meylanban, / Întocmită la Meylan, pe data de 13/10/2017 - 10/13/2017



CONSIGNES DE SECURITE ET D'INSTALLATION

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. SECURITE

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



ATTENTION : Cet équipement peut être dangereux s'il n'est pas utilisé conformément aux règles précisées dans ce manuel. Lire attentivement toutes les préconisations qui suivent, avant la mise en service de votre matériel.

Le personnel utilisant cet équipement doit avoir été formé à l'utilisation de ce matériel. (Pour acquérir une formation indispensable, consulter le centre de formation agréée "KREMLIN REXSON UNIVERSITY" à Stains).

Le responsable d'atelier doit s'assurer que les opérateurs ont parfaitement assimilé toutes les instructions et toutes les règles de sécurité de cet équipement et des autres éléments et accessoires de l'installation.

Lire attentivement toutes les notices d'utilisation, les étiquettes des appareils avant de mettre l'équipement en service.

Une mauvaise utilisation ou fonctionnement peut causer des blessures graves. Ce matériel est réservé à un usage professionnel. Il doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il a été destiné.

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

Ne pas modifier ni transformer le matériel. Les pièces et accessoires doivent être exclusivement fournies ou agréés par KREMLIN REXSON. Le matériel doit être vérifié périodiquement. Les pièces défectueuses ou usées doivent être remplacées.

Ne jamais dépasser les pressions maxi de travail des composants de l'équipement.

Toujours respecter les législations en vigueur en matière de sécurité, d'incendie, d'électricité du pays de destination du matériel. N'utiliser que des produits ou solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit (Voir fiche technique du fabricant de produit).

PICTOGRAMMES

danger pincement	danger : élévateur en mouvement	danger pièces en mouvement	danger : palette en mouvement	ne pas dépasser cette pression	danger : haute pression
vanne de décompression ou de purge	danger : flexible sous pression	port de lunettes obligatoire	port de gants obligatoire	risques d'émanation de produit	danger : pièces ou surfaces chaudes
danger : électricité	danger : risques d'inflammabilité	risque d'explosion	mise à la terre	danger (utilisateur)	danger blessures graves

DANGERS INCENDIE - EXPLOSION - ARC ELECTRIQUE - ELECTRICITE STATIQUE

Une mise à la terre incorrecte, une ventilation insuffisante, des flammes ou étincelles sont susceptibles de provoquer explosion ou incendie pouvant entraîner des blessures graves. Pour parer à ces risques, notamment lors de l'utilisation des pompes, Il convient impérativement :



- de relier le matériel, les pièces à traiter, les bidons de produits et de nettoyeurs à la terre,
- d'assurer une bonne ventilation,
- de maintenir la zone de travail propre et exempte de chiffons, papiers, solvants,
- de ne pas faire fonctionner de commutateurs électriques en présence de vapeurs ou pendant les déposes,
- de cesser immédiatement l'application en présence d'arcs électriques,
- de stocker tous liquides en dehors des zones de travail,
- d'utiliser des produits dont le point éclair est le plus haut possible pour éviter tout risque de formation de gaz et de vapeurs inflammables (consulter les fiches de sécurité des produits),
- d'équiper les fûts d'un couvercle pour réduire la diffusion de gaz et vapeurs dans la cabine.

DANGERS DES PRODUITS TOXIQUES



Les produits ou vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves par contact avec le corps, dans les yeux, sous la peau, mais également par ingestion ou inhalation. Il est impératif :



- de connaître le type de produit utilisé et les dangers qu'il représente,
- de stocker les produits à utiliser dans des zones appropriées,
- de contenir le produit utilisé lors de l'application dans un récipient conçu à cet effet,
- d'évacuer les produits conformément à la législation du pays où le matériel est utilisé,
- de porter des vêtements et protections conçus à cet usage,
- de porter lunettes, protecteurs auditifs, gants, chaussures, combinaisons et masques pour les voies respiratoires.

(Consulter le chapitre "Protection individuelle" du guide de sélection KREMLIN).

ATTENTION!



Il est interdit d'utiliser des solvants à base d'hydrocarbure halogéné ainsi que des produits contenant ces solvants en présence d'**aluminium** ou de **zinc**. Le non-respect de ces consignes expose l'utilisateur à des risques d'explosion occasionnant des blessures graves ou mortelles.



PRECONISATION MATERIELS

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

POMPE



Il est impératif de prendre connaissance des compatibilités des moteurs et des pompes avant leur accouplement ainsi que des consignes particulières de sécurité. Ces instructions figurent sur les manuels d'instructions des pompes.



Le moteur pneumatique est destiné à être accouplé à une pompe. Ne jamais modifier le système d'accouplement. Tenir les mains à l'écart des pièces en mouvement. Les pièces constituant ce mouvement doivent être maintenues propres. Avant toute mise en service ou utilisation de la motopompe, lire attentivement la PROCEDURE DE DECOMPRESSION. Vérifier le bon fonctionnement des vannes d'air de décompression et de purge.

TUYAUX

- Eloigner les flexibles des zones de circulation, des pièces en mouvement et des zones chaudes.
- Ne jamais soumettre les flexibles produit à des températures supérieures à 60°C ou inférieures à 0°C.
- Ne pas utiliser les flexibles pour tirer ou déplacer le matériel.
- Serrer tous les raccords ainsi que les flexibles et les raccords de jonction avant la mise en service du matériel.
- Vérifier les flexibles régulièrement, les remplacer en cas d'endommagement
- Ne jamais dépasser la pression de service mentionnée sur le tuyau (PS).

PRODUITS MIS EN OEUVRE

Compte tenu de la diversité des produits mis en œuvre par les utilisateurs et de l'impossibilité de recenser l'intégralité des caractéristiques des substances chimiques, de leurs interactions et de leur évolution dans le temps KREMLIN REXSON ne pourra être tenu responsable :

- de la mauvaise compatibilité des matériaux en contact,
- des risques inhérents envers le personnel et l'environnement,
- des usures, des dérèglages, du dysfonctionnement du matériel ou des machines ainsi que des qualités du produit fini.

L'utilisateur devra identifier et prévenir les dangers potentiels inhérents aux produits mis en œuvre tels que vapeurs toxiques, incendies ou explosions. Il déterminera les risques de réactions immédiates ou dus à des expositions répétées sur le personnel.

KREMLIN REXSON décline toute responsabilité, en cas de blessures corporelles ou psychiques, ou de dommages matériels directs ou indirects dus à l'utilisation des substances chimiques.

2. MANUTENTION



Vérifier le poids et l'encombrement du matériel

(☞ voir le paragraphe " Caractéristiques " du manuel d'utilisation)

Si le poids ou l'encombrement est important, le matériel doit être manutentionné avec des moyens appropriés. Le déplacement doit se faire par un personnel spécialisé, dans un endroit horizontal bien dégagé, afin d'éviter tous risques de basculement et d'écrasement de tiers personnes.

Le centre de gravité n'étant pas toujours au centre de la machine, effectuer à la main un essai de stabilité après avoir soulevé l'ensemble de 10 cm maximum.

La manipulation d'un ensemble (ex : pompe sur élévateur) s'effectue à l'aide d'un transpalette en prenant l'ensemble par le dessous du châssis.



Nota : Chaque moteur de pompe est équipé d'un anneau. Cet anneau est destiné au levage d'une pompe et ne doit en aucun cas être utilisé pour la manutention d'une machine complète.

3. STOCKAGE

Stockage avant installation :

- Température ambiante de stockage : 0 / +50 °C.
- Protéger l'ensemble contre les poussières, le ruissellement d'eau, l'humidité et les chocs.

Stockage après installation :

- Température de fonctionnement : +15 / +35 °C.
- Protéger l'ensemble contre les poussières, le ruissellement d'eau, l'humidité et les chocs.

4. ENVIRONNEMENT SUR LE SITE

Le matériel devant être installé au sol, doit être placé sur un sol horizontal, stable et plan (ex : dalle de béton).



Pour éviter les risques dus à l'électricité statique, il est nécessaire que le matériel ainsi que ses constituants soient mis à la terre.

- **Pour les équipements de pompage** (pompes, élévateurs, châssis...), un fil de section 2,5 mm est fixé sur le matériel. Utiliser ce fil pour relier le matériel à "la terre" générale. Dans les cas d'environnements sévères (protection mécanique du fil de mise à la terre insuffisante, vibrations, matériel mobile...) où des endommagements de la fonction mise à la terre sont probables, l'utilisateur devra remplacer le fil de 2,5 mm fourni, par un dispositif plus adapté à son environnement (fil de section plus importante, tresse de masse, fixation par cosse à œillet...).
- Faire contrôler la continuité de la terre par un électricien qualifié. Si la continuité de la terre n'est pas assurée, vérifier la borne, le fil et le point de mise à la terre. Ne jamais faire fonctionner le matériel sans avoir résolu ce problème.
- **Le pistolet** doit être « mis à la terre » par l'intermédiaire du flexible air ou du flexible produit. Dans le cas de pulvérisation à l'aide d'un pistolet muni d'un godet, le flexible air devra être conducteur.
- **Les matériels à peindre** doivent être également « mis à la terre » par l'intermédiaire de pinces munies de câbles ou, s'ils sont suspendus, à l'aide de crochets qui doivent rester propres en permanence.

La totalité des objets situés dans la zone de travail devra également être mis à la terre.



- **Ne pas stocker** plus de produits inflammables que nécessaire à l'intérieur de la zone de travail.
- Ces produits doivent être conservés dans des **réipients homologués** et mis à la terre.
- N'utiliser que des **seaux métalliques** mis à la terre pour l'emploi des solvants de rinçage.
- **Cartons et papiers sont à bannir**. En effet ils sont de très mauvais conducteurs, voire isolants.

5. MARQUAGE MATERIELS

Chaque appareil comporte un marquage avec le nom du fabricant, la référence de l'appareil et les renseignements importants pour l'utilisation de l'appareil (pression d'air, puissance électrique...).



PISTOLET MANUEL D'EXTRUSION CHAUFFANT

24V - 70W
80°C max - 200 bar max

Démontage / Remontage

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
 : 33 (0)4 76 41 60 60
www.sames-kremlin.com



ATTENTION :

Avant toute intervention sur le pistolet, couper l'alimentation électrique et en air comprimé et décompresser les circuits en commandant l'ouverture du pistolet.

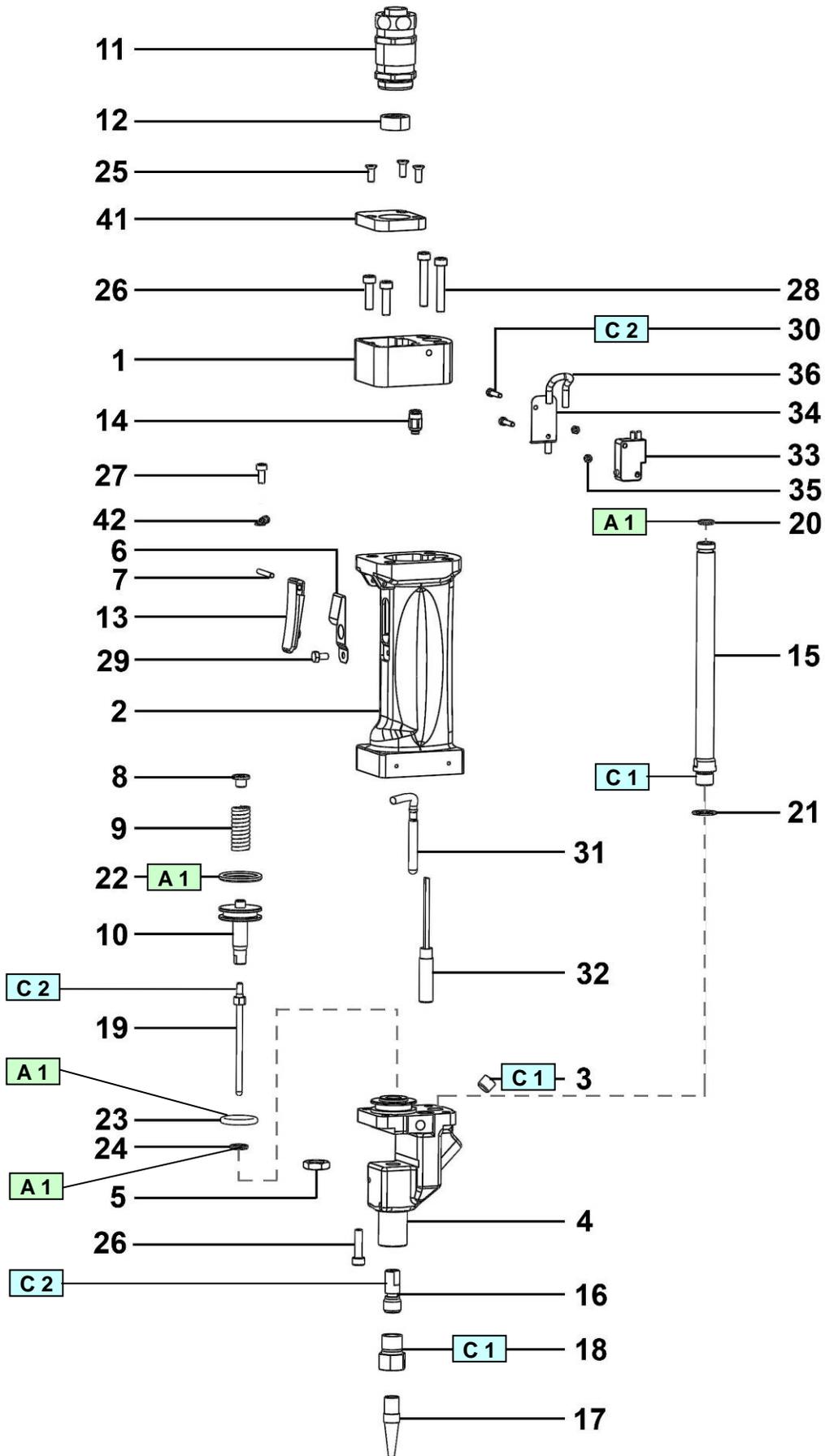
Avant le démontage d'un élément du pistolet, il faut respecter certaines précautions :

- Couper l'alimentation générale de la pompe,
- Couper l'alimentation électrique,
- Bloquer la gâchette du pistolet avec le système de sécurité,
- Faire chuter la pression dans le circuit en ouvrant la vanne de purge de la pompe,
- Débrancher le câble électrique,
- Dévisser avec précaution le raccord tournant du pistolet.

☞ **IMPORTANT : ne jamais travailler sur le pistolet avec le raccord monté au tuyau.**

Avant le remontage des différents éléments, il faut respecter certaines précautions :

- **Nettoyer toutes les pièces avec le solvant de nettoyage approprié à l'aide d'un pinceau et du goupillon.**
- **Monter des joints neufs si nécessaire, après les avoir graissés avec la graisse PTFE.**
- **Monter des pièces neuves si nécessaire.**



Repère	Instructions	Désignation	Référence
A 1	Graisse PTFE	Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
C 1	Colle Anaérobie Tube étanche	Loctite 577 (250 ml)	554.180.015
C 2	Colle Anaérobie frein filet faible	Loctite 222 (50 ml)	554.180.010

▪ **REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE (IND. 16)**

- Dévisser l'aiguille (19).
- Dévisser l'écrou (5) en maintenant la cartouche (16).
- Dévisser le siège (18).
- Retirer la cartouche assemblée (16).
- Positionner l'écrou (5) sur l'axe de l'aiguille (19).
- Insérer l'aiguille (19) dans la nouvelle cartouche (16).
- Insérer la cartouche (16).
- Visser l'écrou (5) en maintenant la cartouche (16).
- Visser l'axe de l'aiguille (19) dans le piston (10).
- Visser le siège (18).

▪ **CHANGEMENT DU CONDUIT (IND. 15)**

- Dévisser les 4 vis (26).
- Retirer le corps inférieur (4)
- Dévisser le conduit (15) du corps (4).
- Retirer les joints (20 & 21).
- Remplacer les joints (20 & 21).
- Monter les joints (20 & 21) sur le conduit (15).
- Graisser le joint (20).
- Visser le conduit (15) sur le corps (4).
- Insérer l'ensemble dans le corps supérieur.
- Visser les 4 vis (26).

▪ **CHANGEMENT DE L'AIGUILLE (IND. 19)**

- Dévisser l'axe de la cartouche (16).
- Dévisser l'écrou (5) en maintenant la cartouche (16).
- Dévisser le siège (18).
- Retirer la cartouche assemblée (16).
- Retirer l'aiguille (19) de la cartouche (16).
- Positionner l'écrou (5) sur l'axe de l'aiguille (19).
- Insérer la nouvelle aiguille (19) dans la cartouche (16)
- Insérer la cartouche (16)
- Visser l'écrou (5) en maintenant la cartouche (16).
- Visser l'axe de l'aiguille (19).
- Visser le siège (18).

▪ **DEMONTAGE DU CÂBLE D'ALIMENTATION**

Dévisser le presse-étoupe (11)
Dévisser les 3 vis (25).
Retirer le couvercle (41).
Dévisser les 2 vis (28).
Dévisser les 2 vis (26).
Retirer le corps supérieur (1).
Retirer la gaine thermoretractable des fils.
Dessouder les fils.
Retirer le passe-câble (12).

▪ **DEMONTAGE ENSEMBLE DETECTEUR FAIBLE EFFORT (IND. 33)**

Dévisser les 3 vis (25).
Retirer le couvercle (41).
Dévisser les 2 vis (28).
Dévisser les 2 vis (26).
Retirer le corps supérieur (1).
Retirer la vis (27) de la plaque (34)
Dévisser les 2 vis (30) et les écrous (35).
Dévisser la vis (29).
Retirer la goupille (7).
Retirer la gâchette (13) et la lame ressort (6).
Retirer le détecteur (33).



KIT DE CONVERSION

PISTOLET MANUEL D'EXTRUSION CHAUFFANT

24V - 70W
80°C max - 200 bar max

Démontage / Remontage

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



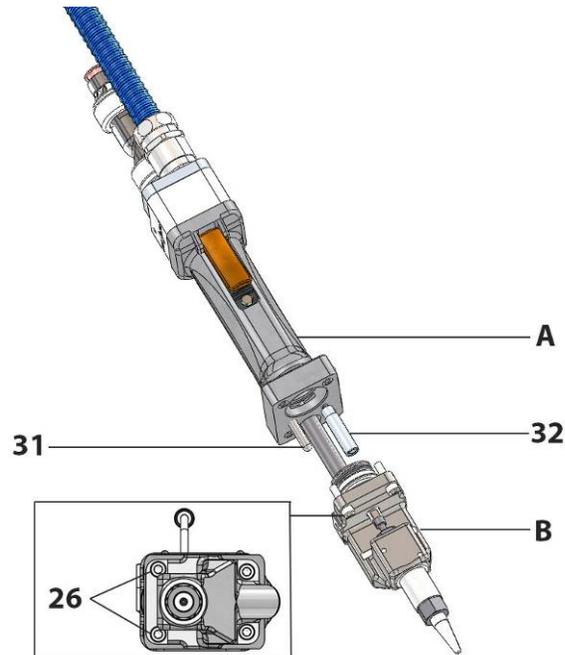
ATTENTION :

Avant toute intervention sur le pistolet, couper l'alimentation électrique et en air comprimé et décompresser les circuits en commandant l'ouverture du pistolet.

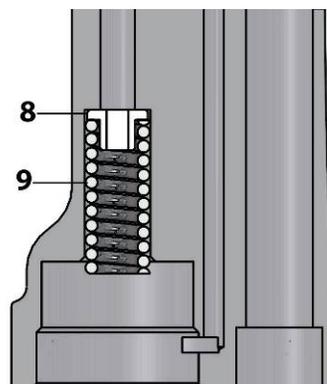
Le kit de conversion (41) permet de modifier le pistolet et de mettre le pistolet à la dernière version.

Déconnecter la partie produit (B). Pour ce faire :

- dévisser le raccord produit,
- débrancher la prise électrique,
- débrancher le raccord pneumatique.



Devissier les 4 vis (26) de la partie produit (B) du corps (A).



Récupérer le ressort (9) et la butée de ressort (8).

Repositionner le ressort (9) et la butée de ressort (8) dans le nouveau corps.

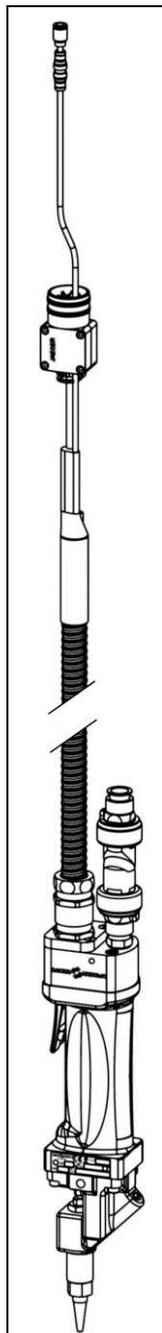
Mettre de la pâte thermique sur la sonde (31) et la résistance (32).

Repositionner la partie produit (B).

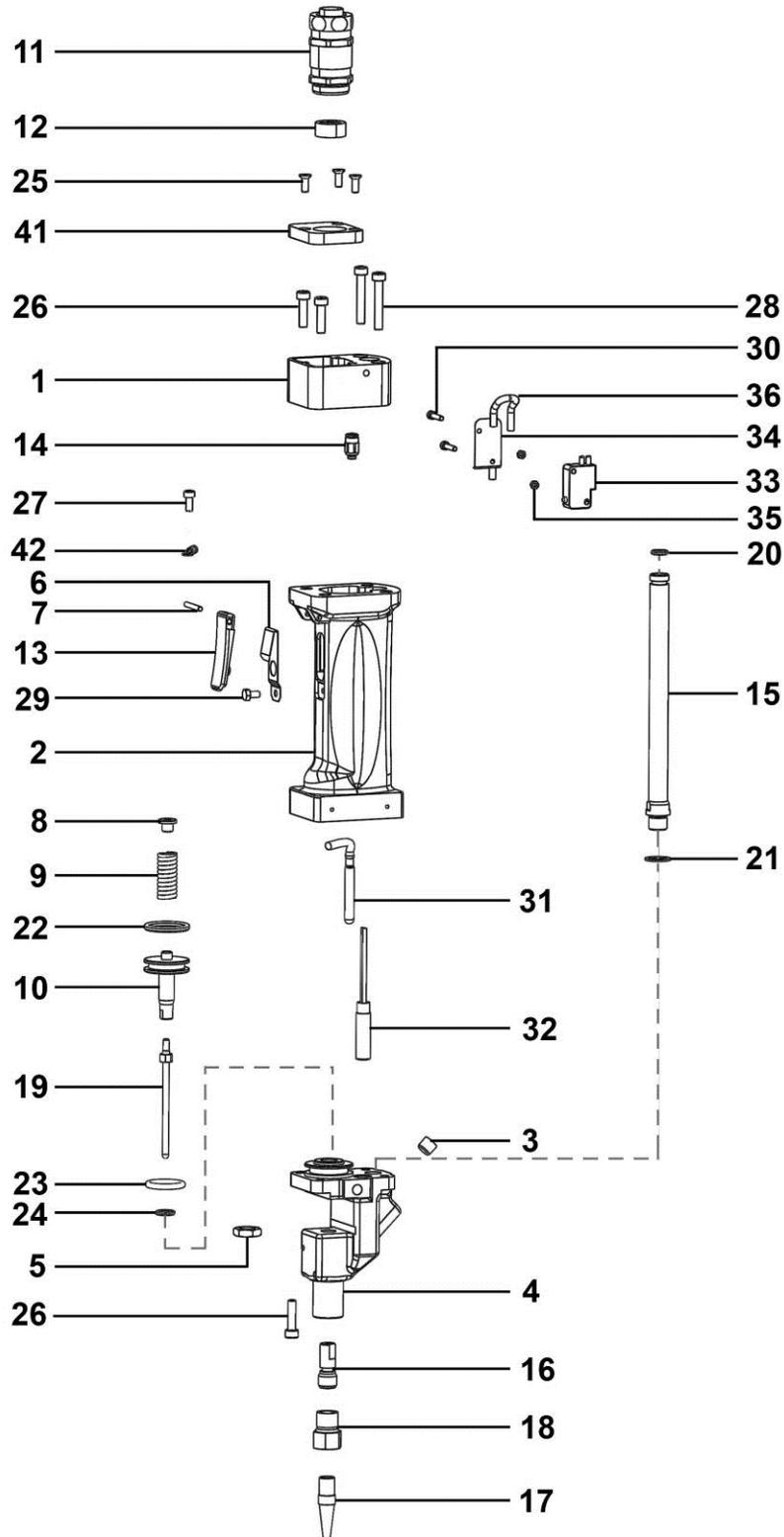
Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse du démontage.

Doc. 573.432.050 Date/Datum/Fecha : 04/04/17 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : Doc. 578.116.110	Modif. / Änderung :	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	---------------------	---

PISTOLET MANUEL D'EXTRUSION CHAUFFANT	MANUAL HEATED EXTRUSION GUN	#
BEHEIZTE EXTRUSIONS HANDPISTOLE	PISTOLA MANUAL DE EXTRUSIÓN EN CALIENTE	151.110.500



PISTOLET MANUEL D'EXTRUSION CHAUFFANT	MANUAL HEATED EXTRUSION GUN	#
BEHEIZTE EXTRUSIONS HANDPISTOLE	PISTOLA MANUAL DE EXTRUSIÓN EN CALIENTE	151.110.500



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	151 110 527	Corps supérieur	Upper body	Oberer Körper	Cuerpo superior	1
2	151 110 550	Corps principal	Main body	Körper	Cuerpo principal	1
3	906 333 106	Bouchon 1/4 G	Plug, model 1/4 G	Stopfen 1/4	Tapón, tipo 1/4 G	1
4	151 110 511	Corps inférieur	Lower body	Unterer Körper	Cuerpo inferior	1
5	88 320	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1
8	205 996	Butée de ressort	Spring stop	Federanschlag	Tope de muelle	1
9	205 894	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
10	206 084	Piston	Piston	Kolben	Pistón	1
11	901 202 041	Presse-étoupe	Cup	Zugentlastung	Prensa estopa	1
12	901 202 042	Passe-câble	Cable gland	Kabelverschraubung	Pasacables	1
14	905 120 944	Raccord droit	Straight fitting	Gerader Nippel	Racor recto	1

*-	151 110 542	Ensemble gâchette et lame	Trigger and bracket assembly	Abzugshebel + Halterung, komplett	Conjunto gatillo y soporte	1
6	151 110 516	Lame ressort	Bracket	Halterung	Soporte	1
7	906 250 010	Goupille	Pin	Splint	Pasador	1
13	151 110 514	Gâchette	Trigger	Abzugshebel	Gatillo	1

*15	151 110 513	Conduit	Tube	Rohr	Tubo	1
------------	--------------------	----------------	-------------	-------------	-------------	----------

*16	151 110 501	Cartouche assemblée	Cartridge assembly	Packung, komplett	Cartucho equipado	1
------------	--------------------	----------------------------	---------------------------	--------------------------	--------------------------	----------

*17	151 119 002	Buse Ø 2	Nozzle, model Ø 2	Düse Ø 2	Boquilla, tipo Ø 2	1
------------	--------------------	-----------------	--------------------------	-----------------	---------------------------	----------

*-	151 110 521	Ensemble aiguille et siège	Needle and seat kit	Sitz + Nadel, komplett	Conjunto aguja y asiento	1
*18	NC / NS	▪ Siège	▪ Seat	▪ Sitz	▪ Asiento	1
*19	NC / NS	▪ Aiguille	▪ Needle	▪ Nadel	▪ Aguja	1

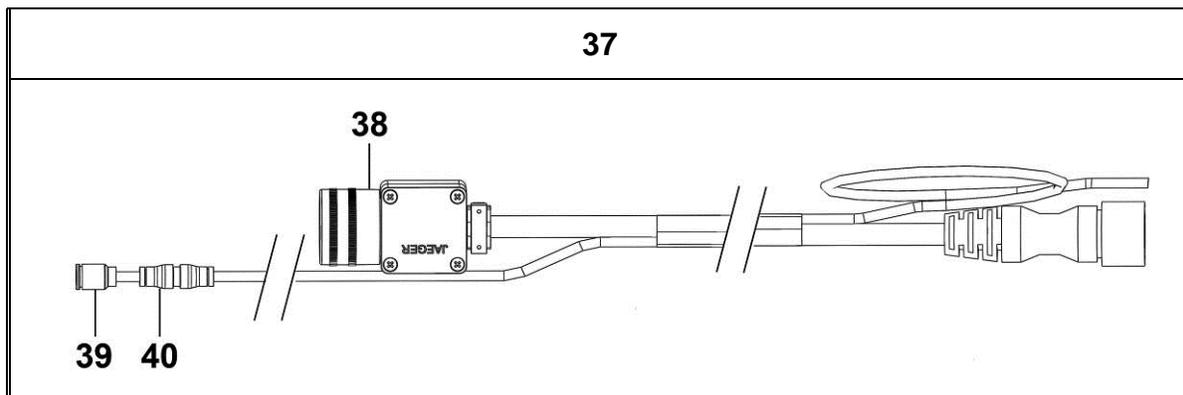
*-	151 110 518	Pochette de joints	Package of seals	Dichtungssatz	Bolsa de juntas	1
20	NC / NS	▪ Joint FKM noir 7,66 x 1,78	▪ FKM seal, model 7.66 x 1.78 black	▪ FKM-Dichtung 7,66 x 1,78	▪ Junta FKM negro 7,66 x 1,78	1
21	NC / NS	▪ Joint cuivre	▪ Copper seal	▪ Seal aus Kupfer	▪ Junta de cobre	1
22	NC / NS	▪ Joint NBR noir 23 x 3,60	▪ NBR seal, model 23 x 3,60 black	▪ NBR-Dichtung 23 x 3,60	▪ Junta NBR negro tipo 23 x 3,60	1
23	NC / NS	▪ Joint FKM noir 24 x 6 x 3,6	▪ FKM seal, model 24 x 6 x 3,6 black	▪ FKM-Dichtung 24 x 6 x 3,6	▪ Junta FKM negro, tipo 24 x 6 x 3,6	1
24	NC / NS	▪ Joint FKM noir 9,52 x 1,78	▪ FKM seal, model 9,52 x 1,78 black	▪ FKM-Dichtung 9,52 x 1,78	▪ Junta FKM negro, tipo 9,52 x 1,78	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 110 526	Pochette de vis	Package of screws	Schraubensatz	Bolsa de tornillos	1
25	NC / NS	▪ Vis F/Hc 90° 4x12	▪ Screw, model F/Hc 90° 4x12	▪ Schraube F/Hc 90° 4x12	▪ Tornillo, tipo F/Hc 90° 4x12	3
26	NC / NS	▪ Vis CHc M5x20	▪ Screw, model CHC M5x20	▪ Schraube CHc M5x20	▪ Tornillo, tipo CHc M5x20	6
27	NC / NS	▪ Vis CHc M4x10	▪ Screw, model CHc M4x10	▪ Schraube CHc M4x10	▪ Tornillo, tipo CHc M4x10	1
28	NC / NS	▪ Vis CHc M5x35	▪ Screw, model CHc M5x35	▪ Schraube CHc M5x35	▪ Tornillo, tipo CHc M5x35	2
29	NC / NS	▪ Vis HM 4x8	▪ Screw, model HM 4x8	▪ Schraube HM 4x8	▪ Tornillo, tipo HM 4x8	1
30	NC / NS	▪ Vis CHc M3x16	▪ Screw, model CHC M3x16	▪ Schraube CHc M3x16	▪ Tornillo, tipo CHc M3x16	2

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*-	151 110 522	Kit sonde Pt 100	Drill Pt 100 kit	Temperaturfühler Pt 100, komplett	Conjunto sonda Pt 100	1
31	NC / NS	▪ Sonde Pt 100	▪ Drill Pt 100	▪ Temperaturfühler Pt 100	▪ Sonda Pt 100	1
-	NC / NS	▪ Manchon	▪ Sleeve	▪ Muffe	▪ Manguito	3

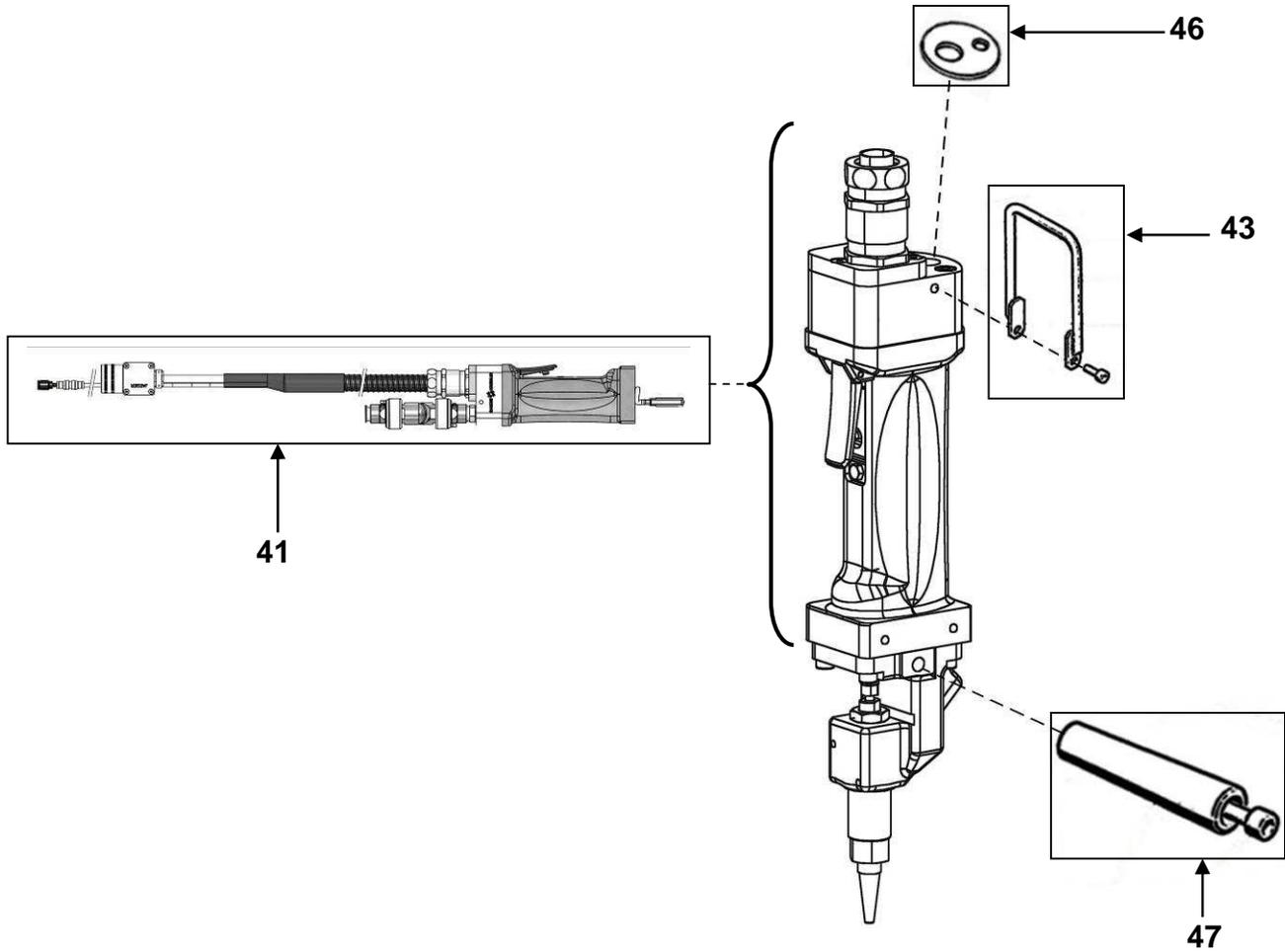
*-	151 110 523	Kit résistance 70W - 24V	Kit heater element 70W - 24V	Heizelement 70W - 24 V, komplett	Conjunto resistencia 70W - 24V	1
32	NC / NS	▪ Résistance 70W - 24V	▪ Heater element 70W - 24V	▪ Heizelement 70W - 24V	▪ Resistencia 70W - 24V	1
-	NC / NS	▪ Manchon	▪ Sleeve	▪ Muffe	▪ Manguito	2

*-	151 110 524	Ensemble détecteur position faible effort	Kit air control valve	Luft Kontrollventil	Conjunto detector posición esfuerzo pequeño	1
33	NC / NS	▪ Détecteur	▪ Indicator	▪ Detektor	▪ Detector	1
34	NC / NS	▪ Tole support détecteur	▪ Bracket	▪ Halterung	▪ Soporte	1
-	NC / NS	▪ Vis CHc 3x16	▪ Screw, model CHc 3x16	▪ Schraube CHc 3x16	▪ Tornillo, tipo CHc 3x16	2
35	NC / NS	▪ Ecrou HM 3	▪ Nut, model HM 3	▪ Mutter HM 3	▪ Tuerca, tipo HM 3	2
-	NC / NS	▪ Tuyau PU 2.5x4 noir	▪ Hose, model PU 2.5x4 black	▪ Schlauch PU 2.5x4	▪ Tubería, tipo PU 2.5x4 negro	0.1 m
36	NC / NS	▪ Tube air	▪ Air tube	▪ Luftrohr	▪ Tubo de aire	1



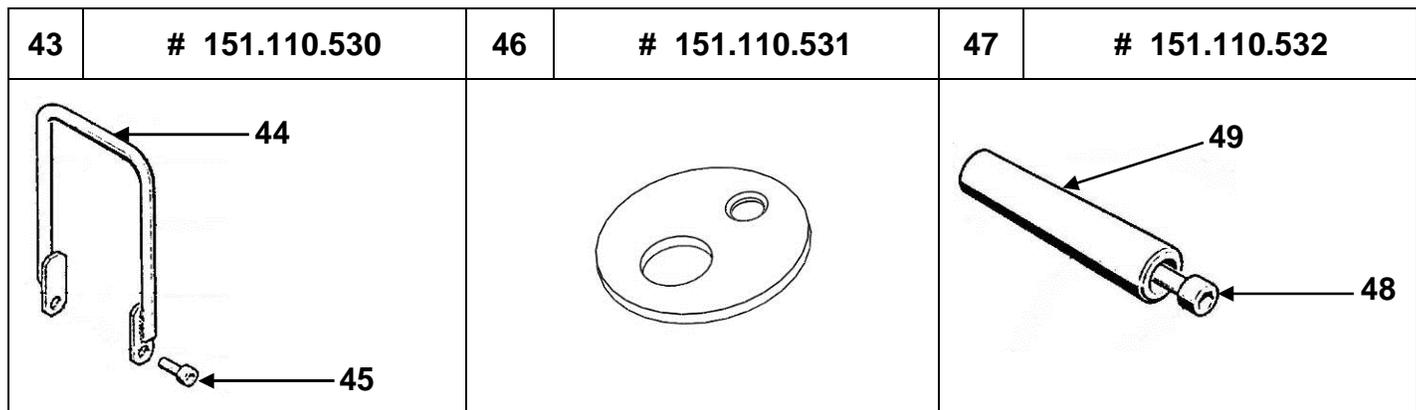
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*37	151 110 535	Kit faisceau air + électrique	Air + electric beam assembly	Luft + Kabelbaum	Conjunto haz aire + eléctrico	1
38	NC / NS	▪ Faisceau air + électrique	▪ Air + electric beam	▪ Luft + Kabelbaum	▪ Haz aire + eléctrico	1
39	NC / NS	▪ Grossisseur T4-T6	▪ Coupling, model T4-T6	▪ Reduktion T4-T6	▪ Ampliador T4-T6	1
40	NC / NS	▪ Union double D4	▪ Double union, model D4	▪ Gerade Steckverbindung D4	▪ Unión doble D4	1

OPTIONS / ON REQUEST / OPTIONEN / OPCIÓN



41	# 151.110.505

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*41	151 110 505	Kit de conversion	Conversion kit	Umbausatz	Kit de transformación	1
-	151 110 528	Raccord tournant multi-axe	Multi axis swivel connector	Drehgelenk	Racor giratorio varios ejes	1
-	151 110 529	Raccord tournant droit	Swivel straight connector	Drehgelenk	Racor giratorio recto	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
43	151 110 530	Etrier	Clamp	Schelle	Tirante	1
44	N C / N S	▪ Etrier	▪ Clamp	▪ Schelle	▪ Tirante	1
45	N C / N S	▪ Vis CHc 5x12	▪ Screw, model CHc 5x12	▪ Schraube CHc 5x12	▪ Tornillo, tipo CHc 5x12	2

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
46	151 110 531	Support de fixation	Bracket support	Halterung	Soporte de fijación	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
47	151 110 532	Ensemble poignée	Handle kit	Handgriff, komplett	Conjunto empuñadura	1
48	N C / N S	▪ Vis de poignée	▪ Handle screw	▪ Schraube	▪ Tornillo de empuñadura	1
49	N C / N S	▪ Poignée	▪ Handle	▪ Handgriff	▪ Empuñadura	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.



PISTOLET MANUEL D'EXTRUSION CHAUFFANT

24V - 70W
80°C max - 200 bar max

Entretien préventif

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



Consignes de sécurité :

- Ne jamais diriger le jet vers une autre personne. Ne jamais tenter d'arrêter le jet avec le corps (mains, doigts...) ni avec des chiffons ou similaires.
- Une injection de produit dans la peau ou autres parties du corps (yeux, doigts...) doit être traitée en urgence par des soins médicaux appropriés.
- **Suivre impérativement les procédures de décompression et de purge** pour toute opération de nettoyage, de vérification, d'entretien du matériel ou de nettoyage des buses de pistolet.



L'opérateur doit utiliser des protections individuelles telles que : gants, masque, lunettes, protecteurs auditifs, vêtements...



L'utilisateur doit s'assurer de la ventilation du lieu d'utilisation du matériel.

Ce pistolet est un outil de précision. Son bon fonctionnement exige un entretien régulier, effectué avec soin. S'il est effectué immédiatement après le travail, le nettoyage est plus facile et rapide.

Pour un bon fonctionnement du pistolet, nous vous recommandons de changer les joints tous les 6 mois.

Ne jamais utiliser de brosses métalliques, limes, ou pinces pour le démontage.

Après toute remise en état ou nettoyage, ne pas rétablir l'alimentation électrique tant que la tête et la buse ne sont pas remontées correctement sur le pistolet.

Couper l'alimentation électrique avant toutes interventions.

■ ARRET DE COURTE DUREE

Laisser le matériel tel qu'il est si le produit utilisé l'autorise. Toutefois, si exceptionnellement, la buse est un peu recouverte de peinture ou de mastic, il est prudent de la nettoyer avec un pinceau et du solvant.

■ ARRET DE LONGUE DUREE

Décompresser les circuits produit.

Dévisser la buse du pistolet, la boucher, la mettre à tremper dans le solvant et la brosser avec un goupillon.

N'utiliser que des produits compatibles avec les pièces en contact avec le produit (Voir fiche technique du fabricant de produit).

Rincer l'installation et la laisser en pâte de nettoyage.

➔ **Ne jamais tremper le pistolet dans le solvant.**



PISTOLET MANUEL D'EXTRUSION CHAUFFANT

24V - 70W
80°C max - 200 bar max

Guide de dépannage

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
 : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

La qualité d'extrusion dépend directement de la forme de la buse. Le changement régulier de cette pièce assure une forme de jet constante.

Une usure avancée déforme et agrandit l'orifice, ce qui entraîne un débit supérieur.

▪ **DEFAUTS D'EXTRUSION**

DEFAUT	ORIGINE	REMEDE
Le produit ne sort plus du pistolet	Buse bouchée	Vérifier l'alimentation en produit du pistolet. Couper la pression sur la pompe. Démonter et nettoyer la buse. Bien décompresser les tuyaux.
	Produit pas chauffé	Vérifier et/ou changer la sonde électrique.
Cordon déformé	Buse usée ou endommagée	Remplacer la buse.
Extrusion de produit saccadée	Manque produit	Vérifier l'alimentation produit.
	Eléments mal serrés	Resserrer les différents éléments (buse, raccords, etc.).
Fuite de produit	Absence de joints ou joints endommagés	Vérifier les joints, les remplacer si nécessaire.
	Eléments mal serrés	Resserrer les différents éléments (buse, raccords, etc.).
Fuites de produit à l'avant du pistolet	Impuretés dans le produit	Actionner 3 ou 4 fois la gâchette du pistolet ou nettoyer le siège.
	La bille n'est plus étanche sur son siège	Nettoyer le siège ou remplacer le pointeau assemblé.
	Bille ou siège de bille mal placés	Replacer le pointeau assemblé.
	Impuretés au niveau de la bille ou du siège de bille	Nettoyer la bille et le siège de bille*.
	Bille ou siège de bille endommagés ou défectueux	Remplacer le pointeau assemblé.
Fuites de produit au niveau du pointeau	Garniture usée	La nettoyer ou la remplacer.
Fuites de produit au niveau de la gâchette	Garniture usée	Remplacer la garniture.

*Lors de la remise en place de la bille et du siège de bille, vérifiez que le siège est bien aligné avec les autres pièces à l'intérieur de l'appareil.

▪ **DEFAUTS ELECTRIQUES**

DEFAUT	ORIGINE	REMEDE
L'opérateur reçoit des petites décharges électriques.	L'opérateur n'est pas correctement relié à la terre	Vérifier qu'il ne porte pas de gants. Vérifier qu'il touche bien la crosse conductrice. Contrôler la continuité de masse de l'installation.
L'opérateur ressent des petites décharges électriques quand il touche la pièce.	Pièce non mise à la terre	Nettoyer les crochets de fixation. Vérifier la continuité de masse de l'installation.
Le produit à la sortie du pistolet est trop froid	Temps de chauffe trop court	Attendre le temps de montée en température du produit.
Le produit à la sortie du pistolet est trop chaud	Mauvais réglage de la température	Vérifier le fonctionnement du thermostat et le remplacer si nécessaire.
Le produit ne chauffe pas	Mauvaise connexion du câble	Vérifier le branchement du câble.
	Câble abîmé	Changer le câble.
	Connecteur électrique desserré	Resserrer le connecteur électrique.
	Connectique défectueuse	Changer le câble.



PISTOLET MANUEL D'EXTRUSION CHAUFFANT 24V - 70W 80°C max - 200 bar max

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

1. DESCRIPTION

Pistolet manuel d'extrusion à chaud à commande pneumatique.

Pression maximum d'alimentation en produit :	200 bar
Pression maximum d'alimentation en air :	6 bar
Buse livrée avec le pistolet :	Ø 2 mm
Arrivée produit :	3/8" G
Raccord air de commande :	1 raccord pour tuyau 4x6
Température maximum d'extrusion :	80°C
Poids :	1630 g
Encombrement :	408 mm

Matériaux en contact avec le produit :

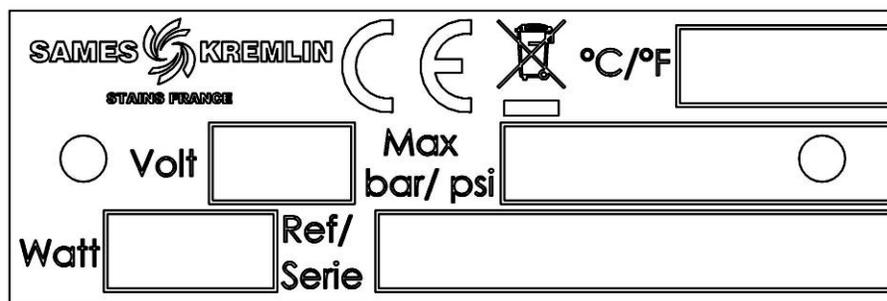
Aluminium, acier traité, inox traité, carbure, joints en FPM

Le kit chauffant se compose :

- d'une résistance chauffante : 24V - 70W,
- d'une sonde de température : sonde Pt 100,
- 1 faisceau électrique avec 1 prise JAEGER 8 BROCHES.

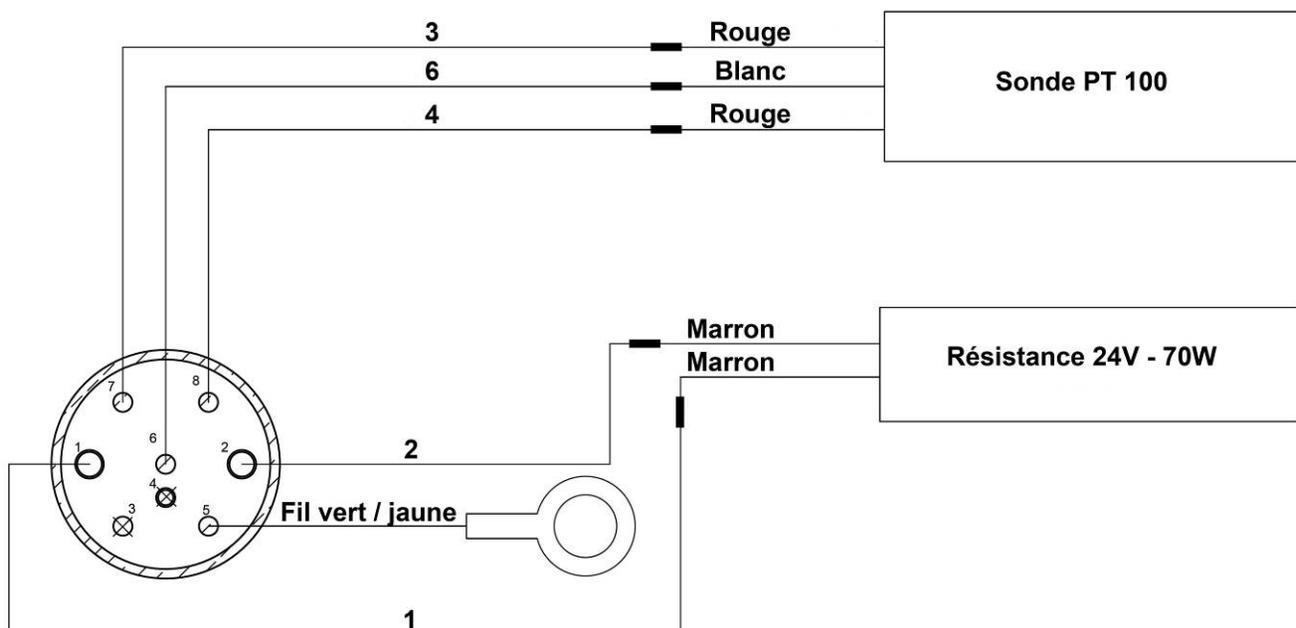
2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

DESCRIPTION DU MARQUAGE DE LA PLAQUE DE FIRME



KREMLIN REXSON	Marque du fabricant
CE	Conformité européenne
°C / °F	Température maximum d'utilisation
Volt	Tension
MAX. BAR/PSI	Pression maximum
Watt	Puissance
REF/SERIE	Numéro donné par SAMES KREMLIN. Les 2 premiers chiffres indiquent l'année de fabrication.

■ BRANCHEMENT ELECTRIQUE



■ ENVIRONNEMENT

	<p>Cet appareil est équipé d'une plaque de signalisation comportant le nom du fabricant, la référence de l'appareil, les renseignements importants pour l'utilisation de l'appareil (pression, tension...) et le pictogramme représenté ci-contre.</p> <p>Cet équipement est conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.</p> <p>La directive européenne 2012/19/UE s'applique à tous les appareils marqués de ce logo (poubelle barrée). Renseignez-vous sur les systèmes de collecte mis à votre disposition pour les appareils électriques et électroniques.</p> <p>Conformez-vous aux règles en vigueur dans votre localité et ne jetez pas vos anciens appareils avec les déchets ménagers. L'élimination appropriée de cet ancien appareil aidera à prévenir les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.</p>
---	--